

**Сведения о кандидате, участвующем в конкурсе на замещение
должности _____ старшего преподавателя (1,0)**

(наименование должности, доля занятости)

«Теория перевода и межъязыковая коммуникация», «Межъязыковая коммуникация и перевод (английский язык)», «Синхронный перевод (английский язык)», «Литературный перевод», «Юридический перевод», «Теория, история и методология перевода»

(образовательная(-ые) программа(-ы), по которой(-ым) планируется учебная деятельность, в соответствии с приказом об объявлении конкурса)

Ф.И.О. Чекалева Надежда Андреевна

Учёная степень _____

Учёное звание _____

Научно-педагогический стаж 6,5 лет

Количество публикаций за период с 01.01.2016, индексируемых в РИНЦ _____, Web of Science CC _____, Scopus _____, Индекс Хирша по РИНЦ _____, Web of Science CC _____, Scopus _____.

Количество заявок за период с 01.01.2016, поданных с целью получения финансирования на выполнение научных исследований от российских научных фондов _____, от зарубежных научных фондов _____, из других внешних источников _____.

Количество договоров за период с 01.01.2016 на выполнение научных исследований, в которых претендент участвовал, с указанием года заключения, срока, названия и объема финансирования каждого и статуса (руководитель / исполнитель):

- с российскими научными фондами _____,
- с зарубежными научными фондами _____,
- с другими внешними организациями _____,
- СПбГУ _____.

Опыт научного руководства и консультирования за период с 01.01.2016:

- число ВКР бакалавров _____, специалистов _____, магистров _____,
- число диссертаций кандидатских _____, докторских _____,
- число выпускников аспирантуры _____.

Опыт учебно-методической работы за период с 01.01.2016:

- число разработанных и реализованных учебных курсов _____
- число учебников, учебных пособий, прошедших редакционно-издательскую обработку _____

Иная информация, предоставленная по инициативе кандидата _____

- Владею компьютерными средствами автоматизации перевода (SDL, MemoQ, dtSearch, SmartCAT).
- С 2015 по 2017 гг. осуществляла экспертизу материалов для заполнения двуязычных документов об образовании СПбГУ в составе экспертной группы.
- Практикующий переводчик; обладаю необходимыми навыками для преподавания всех

видов устного и письменного перевода.

- IELTS 8,5/9
- Программа повышения квалификации «Основы работы преподавателя в системе Blackboard» (18 декабря 2019 г. – 5 февраля 2020 г.)
- Курсы повышения квалификации «Компьютерная грамотность» (13–14 января 2020 г., 8 ак. часов)
- Авторский тренинг Андрея Фалалеева «Синхронный перевод с английского на русский» (21 августа – 01 сентября 2017 г., 40 ак. часов)

Заключение Квалификационной кадровой комиссии _____

Результаты голосования Учёного совета учебно-научного института СПбГУ / факультета СПбГУ
(Учёных советов учебно-научных институтов СПбГУ / факультетов СПбГУ)
